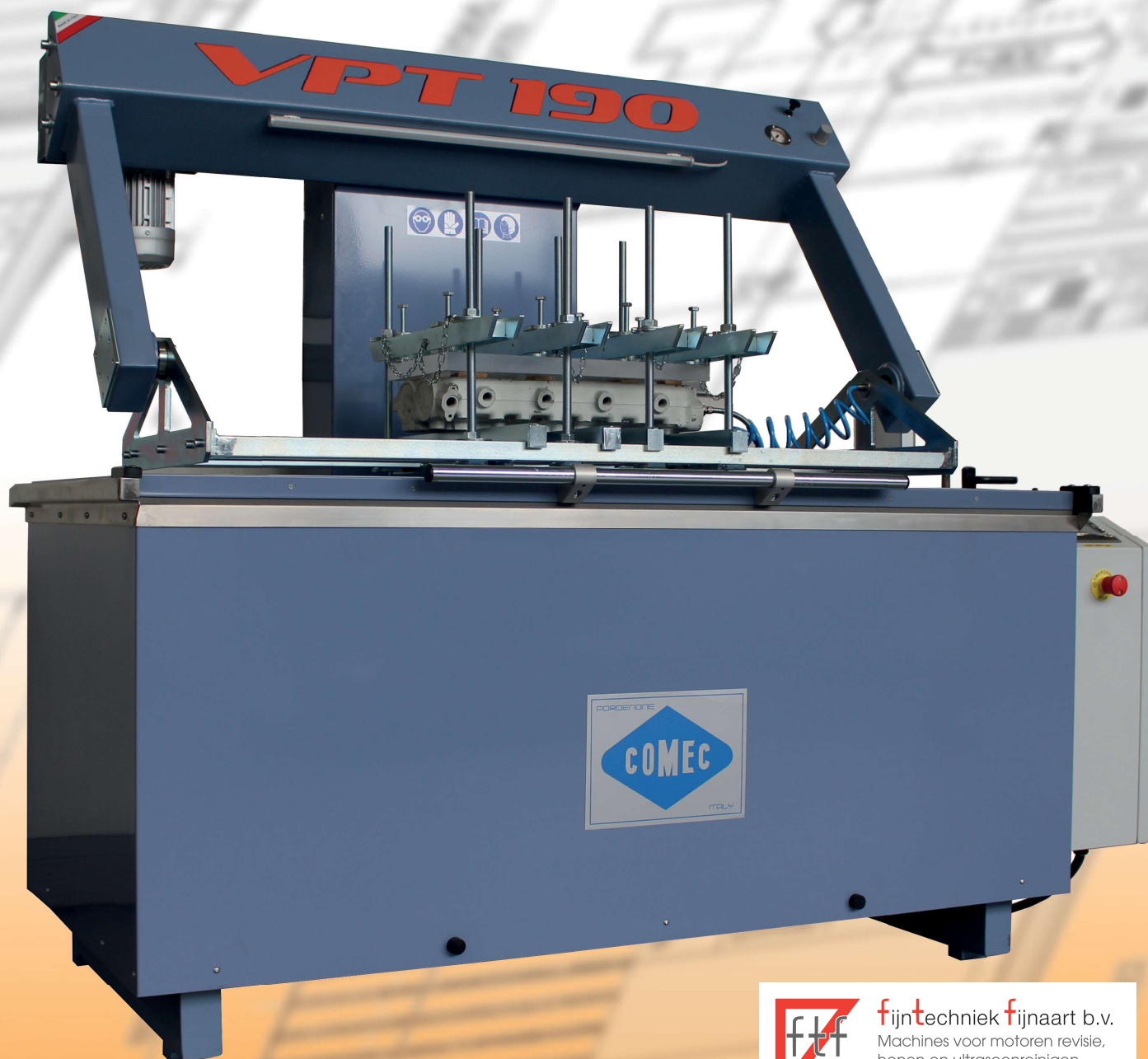




VPT190



fijntechiek **f**ijnaart b.v.
Machines voor motoren revisie,
honen en ultrasoonreinen

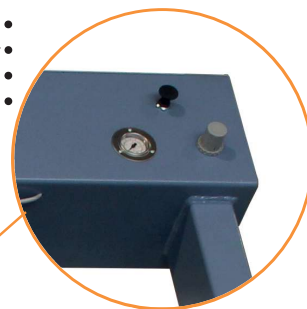
Service makes the difference!

Blaaksedijk 30 | 4793 RN Fijnaart | Nederland
tel. +31 (0)168 46 44 61 info@ftf.nl www.ftfmachines.com

VASCA DI PROVA TENUTA IDRAULICA PER TESTATE E MONOBLOCCHI
HYDRAULIC PRESSURE TESTER FOR CYLINDER HEADS AND BLOCKS
BANC D'ÉPREUVE ÉTANCHÉITÉ HYDRAULIQUE DES CULASSES ET BLOCS
TANQUE DE PRUEBA HIDRÁULICA DE FUGAS PARA CULATAS Y BLOQUES

Comando aria con regolatore di pressione e manometro •
 Air pressure unit with regulator and manometer •
 Unité de contrôle air avec régulateur de pression et manomètre •
 Unidad de control aire con regulador de presión y manómetro •

- Motoriduttore per la rotazione della culla a 360°
- Motoreductor for a 360° cradle rotation
- Motoréducteur pour la rotation de berceau a 360°
- Motoreductor para la rotación de la cuna de 360°



- Sistema di illuminazione a LED
- LED lightening system
- Système d'éclairage pour LED
- Sistema de iluminación LED



- Pannello di controllo touchscreen •
- Touchscreen panel •
- Panneau de comande touchscreen •
- Pantalla de control touch •

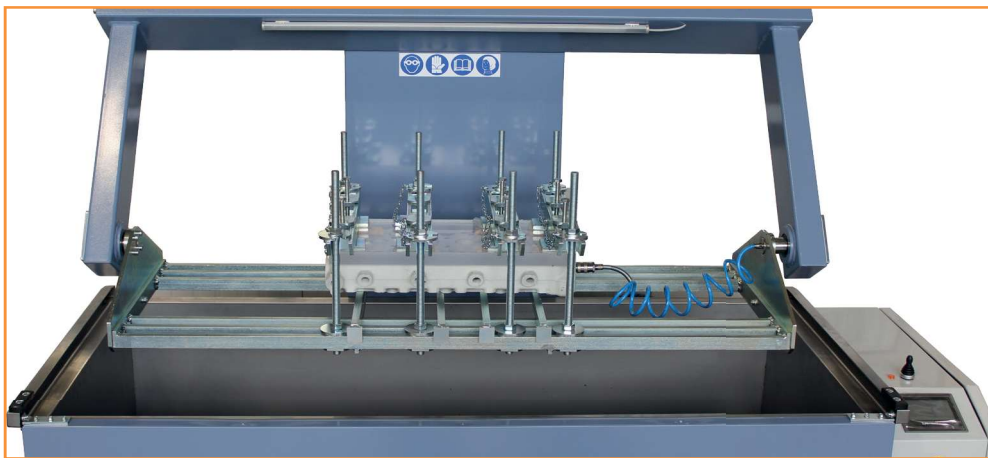
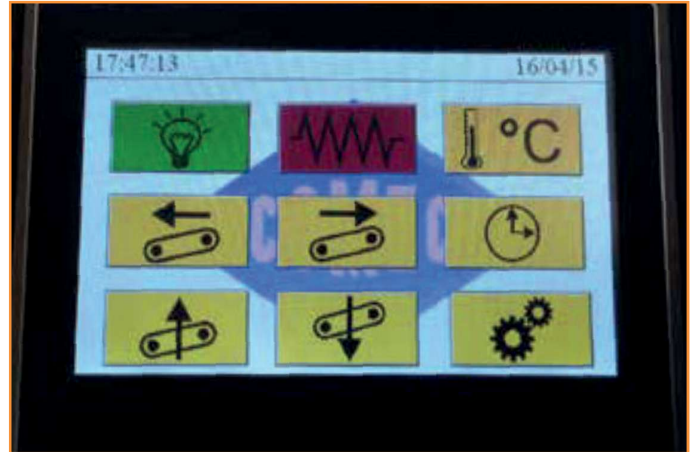
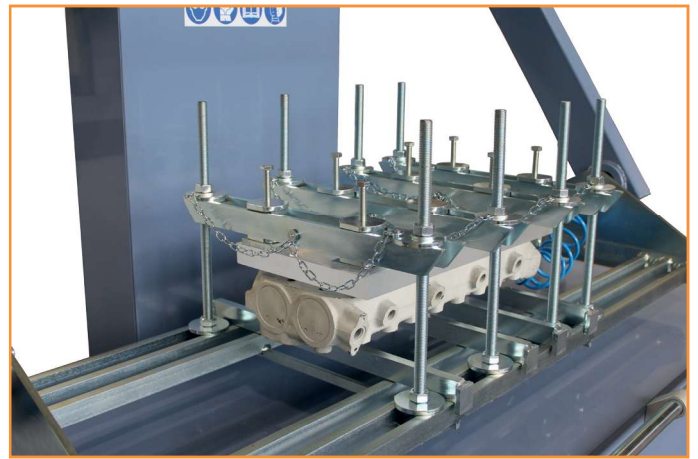
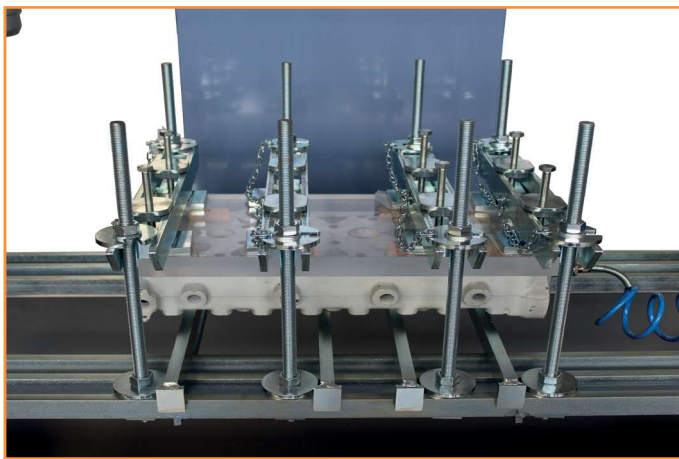


- Struttura totalmente coibentata con coperchio isolante scorrevole su pratiche guide
- Structure totally insulated with sliding cover mounted on convenient rails
- Structure totalement isolé avec couvercle isolant coulissant sur rails
- Estructura totalmente aislada con tapa corrediza su railes

- Centralina idraulica con elettrovalvole •
- Hydraulic power unit with electrovalves •
- Unité hydraulique con electrovannes •
- Unidad hidráulica con válvulas solenoides •



Dati tecnici	Specifications	Dati tecnici	Datos técnicos	
Dimensioni max testate	Max cylinder head dimensions	Dimension max culasses	Max capacidad de culatas	1350x460x410 mm
Peso max pezzo	Max weight loadable	Poids max de la pièce	Peso max de las piezas	300 kg
Capacità vasca	Tank capacity	Capacité du bac	Capacidad del tanque	710 l
Potenza di riscaldamento resistenze	Heating elements power	Puissance de chauffage résistances	Potencia calentamiento resistencias	2x4,5 kW
Temperatura di esercizio regolabile	Adjustable working temperature	Température de travail réglable	Temperatura de trabajo ajustable	30 ÷ 90 °C
Max corsa della culla	Max cradle vertical stroke	Course max du berceau	Max recorrido cuña	550 mm
Velocità di rotazione culla	Max cradle rotation speed	Vitesse max rotation du berceau	Velocidad de giro cuña	4 rpm
Velocità di salita-discesa culla	Cradle up-down speed	Vitesse montée-descente du berceau	Velocidad de subida-bajada cuña	60 mm/sec
Pressione aria regolabile	Adjustable air pressure	Pression air réglable	Presión de aire ajustable	0 ÷ 10 Bar
Motore centralina idraulica	Hydraulic unit power	Moteur centrale hydraulique	Motor de la bomba hidráulica	0.75 kW
Motoriduttore culla	Rotating cradle motoreductor	Motoréducteur berceau	Motoreductor de la cuña	0.25 kW
Connessione elettrica	Power supply	Branchement électrique	Conexión eléctrica	400 V / 50 Hz / 3 ph
Dimensioni (LxPxH)	Dimensions (LxWxH)	Dimensions (LxLxH)	Dimensiones	1950x1100x1750 mm
Peso	Weight	Poids	Peso	650 kg



La VPT190 è una vasca prova testate e monoblocchi che consente di individuare, con precisione e semplicità, eventuali rotture o crepe presenti nelle testate o dei blocchi motore mediante immersione in acqua calda. La vasca, provvista di coperchio, è interamente in acciaio inox e perfettamente coibentata per evitare dispersioni di calore. Essa contiene l'acqua che viene riscaldata attraverso due potenti resistenze indipendenti e controllate da un timer automatico che prevede dei programmi di riscaldamento temporizzati per ottimizzare e ridurre i consumi elettrici. Con questo modello si possono provare teste di larghezza totale di 1350 mm.

Le modèle VPT190 permet de détecter avec précision et simplicité les bris ou les fissures présentes dans des culasses ou des blocs moteurs par immersion dans l'eau chaude. Le bac, fourni d'un couvercle, est entièrement en acier inoxydable et parfaitement isolé pour empêcher la dispersion de la chaleur. Il contient de l'eau réchauffée par deux résistances puissantes indépendantes et contrôlées par un timer automatique qui offre des programmes de chauffage pour optimiser et réduire la consommation d'énergie. Ce modèle permet l'usage de tête allant jusqu'à 1350 mm de large.

The VPT190 is a tester tank allowing to easily and precisely detect any failure and wear on cylinder heads and blocks through their immersion in hot water. The tank, complete with its cover, is manufactured in stainless steel and perfectly insulated to avoid heat dispersion. It is filled with water that is heated by two powerful independent heating elements controlled by an automatic timer, which includes heating programmes to reduce electric consumptions. This brand new model enables the operator to work heads of up to 1350mm of width.

La VPT190 es un tanque de prueba de culatas y bloques que le permite de identificar, con precisión y simplicidad, las grietas y fugas que pueden ser en las culatas o bloques por inmersión en agua caliente. El tanque tiene una tapa de acero inoxidable y completamente aislado para evitar pérdida de calor y contiene agua que se calienta gracias a dos resistencias poderosas que operan independientemente y son controladas mediante un temporizador automático que tiene programas de calefacción programada para optimizar y reducir el consumo de energía. Con este modelo se pueden testar culatas largos hasta 1350mm.

Dotazione standard	Standard equipment	Equipement standard	Dotación standard
• Pannello di controllo touchscreen • Timer di programmazione • Paralleli di appoggio per testate piane • Paralleli di appoggio regolabili per testate inclinate • Traverse di bloccaggio piastre plexiglass complete di piastrine • Tiranti di fissaggio L=380 con dadi e rondelle • Piastra plexiglas 500x250x30 mm • Piastra plexiglas 800x250x30 mm • Foglio gomma para 500x500x8 mm • Foglio gomma antiolio 500x500x3 mm • Piastrina chiusura laterale con raccordo rapido • Chiavi di servizio • Libretto istruzioni	• Touchscreen control panel • Programming timer • Flat cylinder head support parallels • Adjustable support parallels for wedge-shaped cylinder heads • Fixing crossbeams of Plexiglas plate with plates • L=380 mm fixing tension rod with nuts and washers • 500x250x30 mm Plexiglas plate • 800x250x30 mm Plexiglas plate • 500x500x8 mm Rubber sheet • 500x500x3 mm Rubber sheet • Side-locking plate with quick-release coupling • Wrench set • Instruction manual	• Panneau de commande touchscreen • Timer de programmation • Parallèles de support culasses plates • Parallèles de support réglables culasses inclinées • Traverse de blocage plaque en Plexiglas avec plaquettes • Support de fermeture L=380 mm avec écrous et rondelles • Plaque en Plexiglas 500x250x30 mm • Plaque en Plexiglas 800x250x30 mm • Feuille en caoutchouc 500x500x8 mm • Feuille en caoutchouc 500x500x3 mm • Plaquette à fermeture latérale avec raccord rapide • Kit de clés • Manuel d'instructions	• Pantalla de mando touchscreen • Temporizador de programación • Paralelas de apoyo para culatas planas • Paralelas de apoyo regulables para culatas inclinadas • Barras de fijación placas con tuercas y arandelas • Tornillos y pernos de fijación L=380 mm • Placa en plexiglas 500x250x30 mm • Placa en plexiglas 800x250x30 mm • Lamina de goma 500x500x8 mm • Lamina de goma anti aceite 500x500x3 mm • Platinas de cierre laterales con acoples rápidos • Llaves de servicio • Manual de instrucciones

Accessori e ricambi	Accessories and spare parts	Accessoires et rechanges	Accesorios y repuestos
 ABT525 • Piastra plexiglass 500x250x30 mm • 500x250x30 mm plexiglass plate • 500x250x30 mm plexiglass plaque • Placa en plexiglass 500x250x30 mm	 ABT825 • Piastra plexiglass 800x250x30 mm • 800x250x30 mm plexiglass plate • 500x250x30 mm plexiglass plaque • Placa en plexiglass 500x250x30 mm	 ABT558 • Foglio gomma para 500x500x8 mm • 500x500x8 mm Rubber sheet • 500x500x8 mm Plaque caoutchouc • Lámina de goma 500x500x8 mm	 ABT553 • Foglio gomma para 500x500x3 mm • 500x500x3 mm Rubber sheet • 500x500x3 mm Plaque caoutchouc • Lámina de goma 500x500x3 mm
 ABT193 • Set bloccaggio plexiglass • Plexiglass fastening set • Set de serrage plexiglass • Juego de bloqueo placa en plexiglass	 ABT182 • Paralleli d'appoggio per testate piane • Cylinder head support parallels • Jeu de règles pour culasses plats • Paralelas de apoyo para culatas planas	 ABT199 • Paralleli di appoggio regolabili per testate inclinate • Adjustable parallels for incline cylinder heads • Jeu de règles pour culasses inclinés • Paralelas de apoyo regulables para culatas inclinadas	
 ABT128 • Piastrine di chiusura laterali (6 pz) • Metal side plate (6 pcs.) • Plaque latérale complète de raccord rapide (6 pcs.) • Platinas laterales con acoples rápidos (6 pcs.)	 ABT580 • Innesto rapido 1/4" M • 1/4" M quick coupling • Raccorde rapide 1/4" M • 1/4" Acoples rápidos M	 ABT581 • Innesto rapido 1/4" F • 1/4" F quick coupling • Raccorde rapide 1/4" F • 1/4" Acoples rápidos F	 OIL130 • Liquido emulsionabile antiruggine (5lt.) • Anti-rast emulsifiable liquid (5 lt.) • Liquide anti-rouille (5 lt.) • Líquido antioxidante (5 lt.)



fijntechneek f ijnaart b.v.
Machines voor motoren revisie,
honen en ultrasoonreinigen

Service makes the difference!

Blaaksedijk 30 | 4793 RN Fijnaart | Nederland
tel. +31 (0)168 46 44 61 info@ftf.nl www.ftfmachines.com

Comec srl - Corso Italia 55/A - 33080 Porcia / PN - Italy
Tel. + 39 0434.921101 - Fax + 39 0434.922877 - e-mail: comece@comecnp.com - www.comecnp.com